

Apstrakt:

U vrtlogu lingvicizama - činjenice i predrasude o jezičkom izrazu migranata iz Srbije u Austriji

Na primeru jezičkog izraza migranata iz Srbije u Austriji, ovo predavanje se posvećuje uzrocima promena koje nastaju u jeziku u migraciji, a kojima su izloženi kako pojedinci tako i društva u celini, i posledicama ovih promena koje se uočavaju na fonološkom, morfološkom i sintaksičkom nivou kao i u ortografiji. Dužina boravka na nematernjem jezičkom području, starost, obrazovna biografija, kao i (ne)motivisanost za upotrebu dva ili više jezika u svakodnevnoj komunikaciji neki su od faktora uključenih u ovu analizu.

Pojedinac se nalazi u procepu jezičke politike dvaju zemalja, prepušten u velikoj meri samom sebi. Kao logična posledica ovakvog stanja često dolazi do nefunkcionalne višejezičnosti koja je izložena vehementnoj kritici. Iz tog razloga je potrebno posvetiti se prikazu jezičke politike Austrije i Srbije i pri tome, centralnom pitanju, da li se i šta se preduzima na državnom nivou u cilju podsticaja pojedinca da neguje i razvija jedan ili više jezika.

U kojoj meri, u društvenim okruženjima koja su još uvek tradicionalno okrenuta jednojezičnosti (u monolingvalnom društvu koje ima monolingvalne ustanove, a u njima multilingvalne pojedince), sve brojnija individualna dvo- tj. višejezičnost ima uticaja na formiranje kako ličnog tako i identiteta grupe? Pri odgovoru na ovo pitanje u izlaganju se posvećujemo problematici definisanja i odnosa prema pojmovima kao što su: maternji jezik - prvonaučeni jezik, jedan jezik:jedan narod, jezik i identitet, jezik obrazovanja, prestižni jezik, smenjivanje koda, jezička norma, jezik u kontaktu, jezička interferencija, funkcionalna i nefunkcionalna višejezičnost, standardni jezik - dijalekat, etnolekt.

Kratka biografija:

Gordana Ilić Marković, senior lecturer na Odseku za slavistiku Univerziteta u Beču - lingvistika, didaktika i jezička nastava; studiji klasičnih nauka na Filozofskom fakultetu u Beogradu i slavistike i japanologije na Univerzitetu u Beču; magistarski rad iz oblasti slavistike; doktorski rad iz oblasti primenjene lingvistike; oblasti istraživačkog rada: višejezičnost, jezička politika, čitalačka kompetencija, metodika nastave stranog jezika, južnoslovenske i austrijske kulturne i jezičke veze, kulturološki aspekti Prvog svetskog rata; objavljuje na nemamkom, srpskom i engleskom.